



Sámi allaskuvla
Sámi University of Applied Sciences



Allaskuvlastivra / høgskolestyret

Čoahkkinbeavdegirji / møtebok 5-2020

Stivračoahkkin / styremøte

17.06.2020

Čoahkkinbeavdegirji/ Møtebok – Allaskuvlastivra / Høgskolestyret

Dáhton/Dato: 17.06.2020 kl. 09:00-15.00

Báiki/Sted: Diehtosiida, Guovdageaidnu/Kautokeino

Čoahkkimis/ tilstede: **Laila Susanne Vars.** Rektor ja stivrajodiheaddji / rektor og styreleder

Elle Helene Siri

Lemet Ivar Hætta

Lovisa Sara Madeleine Mienna Sjöberg

Berit-Ellen Margaret Juuso

Petter Drefvelin

Ellen Inga O. Hætta

Idar Peder Kintel

Ylva Jannok Nutti. Prorektor ja stivra nubbinjodiheaddji / Prorektor og styrets nestleder. Searvvai neahta bokte / deltok via nett

Stigo Christian Holm. Searvvai neahta bokte / deltok via nett

Kajsa Kemi Gjerpe. Várrelahttu, searvvai neahta bokte / varamedlem deltok via nett

Eret/ forfall: Mette Anti Gaup

Halddahusa bealis / Fra administrasjonen: Allaskuvladirektevra / Høgskoledirektør Johan Ailo Kalstad

Čoahkkinčállí/protokollfører: Inger Anne S. Triumf

Arkiivanummar/Arkivsak: 19/00562

Dulka: Inger-marie Oskal

Áššelistu/Sakskart			Siidu
S-15/20	19/00562-34	Dohkkehit čoahkkingohččuma ja áššelisttu / Godkjenning av møteinnkalling og saksliste	3
S-16/20	19/00562-33	Diehtajuohkin- ja ságastallanáššit / Orienterings- og diskusjonssaker 17.6.20	3
S-17/20	19/00562-32	Referahtat / Referater 17.6.20	4
S-18/20	20/00385-3	1.tertiála rehketdoallu / Regnskap for 1. tertial 2020	4
S-19/20	16/00483-37	Oahppoprográmmat 2021-2022 oahppojagi / Programstudier for studieåret 2021-2022	5
S-20/20	15/00314-6	Virgelobiohcan - professoran sámi allaskuvllas / Professors søknad om permisjon - Unntatt etter offentlighetsloven Offl §13 jfr Fvl §13.1	6
S-21/20	20/00174-10	Virgáibidjan- bistevaš virgi giela, duoji, boazodoalu ja servodatdiehtagiid goađi jodiheaddjin / Ansettelse – leder for institutt for språk, duodji, reindrift og samfunnsvitenskap - Unntatt etter offentlighetsloven Offl § 25	6
S-22/20	19/00377-4	Virgáibidjan II:š virggiide / Ansettelse i II-er stillinger - Unntatt etter offentlighetsloven Offl § 25	7
S-23/20	17/00394-6	Virgáibidjat gaskaboddosaččat vuosttašamanueansa pedagogihkkavirgái / Ansettelse i midlertidig stilling som førsteamanuensis i pedagogikk. - Unntatt etter offentlighetsloven Offl §13 jfr Fvl §13.1	9

**S-15/20 Dohkkehit čoahkkingohččuma ja áššelisttu /
Godkjenning av møteinnkalling og saksliste**

Behandlet av	Møtedato	Saknr
1 Allaskuvlastivra 1.8.2019 - 31.7.2023	17.06.2020	S-15/20

**Allaskuvladirektevrra mearrádusárvalus/ Høgskoledirektørens forslag til
vedtak/innstilling:**

Allaskuvlastivra dohkkeha čoahkkingohččuma ja áššelisttu / Høgskolestyret godkjenner møteinnkalling og saksliste.

Allaskuvlastivrra ovttajienaslaš mearrádus / Høgskolestyrets enstemmige vedtak:

Allaskuvladirektevrra mearrádusárvalus dohkkehuvvui / Høgskoledirektørens forslag til vedtak /innstilling ble godkjent.

**S-16/20 Diehtujuohkin- ja ságastallanáššit /
Orienterings- og diskusjonssaker 17.6.20**

Behandlet av	Møtedato	Saknr
1 Allaskuvlastivra 1.8.2019 - 31.7.2023	17.06.2020	S-16/20

**Allaskuvladirektevrra mearrádusárvalus / Høgskoledirektørens forslag til vedtak
/innstilling:**

Allaskuvlastivra váldá vuhtii diehtujuohkin- ja ságastallanáššiid. / Høgskolestyret tar orienterings- og diskusjonssakene til etterretning.

Etáhttastivračoahkkima máhcaheapmi - ii ovddiduvvon dan geažil go ii ollen allaskuvlii ovdal stivračoahkkima. / Tilbakemelding etter etatsstyringsmøte – ble ikke fremmet på grunn av at tilbakemeldingen ikke forelå før dette styremøtet.

Allaskuvlastivrra ovttajienaslaš mearrádus / Høgskolestyrets enstemmige vedtak

Allaskuvladirektevrra mearrádusárvalus dohkkehuvvui / Høgskoledirektørens forslag til vedtak /innstilling ble godkjent.

**S-17/20 Referahtat /
Referater 17.6.20**

Behandlet av	Møtedato	Saknr
1 Allaskuvlastivra 1.8.2019 - 31.7.2023	17.06.2020	S-17/20

Allaskuvladirektevrra mearrádusárvalus / Høgskoledirektørens forslag til vedtak/innstilling:

Allaskuvlastivra váldá vuhtii referáhtaid / Høgskolestyret tar referatene til etterretning

Allaskuvlastivrra ovttajienaslaš mearrádus / Høgskolestyrets enstemmige vedtak

Allaskuvladirektevrra mearrádusárvalus dohkkehuvvui / Høgskoledirektørens forslag til vedtak /innstilling ble godkjent

**S-18/20 Rehketdoallu 1.tertiála 2020 /
Regnskap for 1. terial 2020**

Behandlet av	Møtedato	Saknr
1 Allaskuvlastivra 1.8.2019 - 31.7.2023	17.06.2020	S-18/20

Allaskuvladirektevrra mearrádusárvalus / Høgskoledirektørens forslag til vedtak/innstilling:

Stivra dohkkeha Sámi allaskuvlla 1.tertiála 2020 rehketdoalu oktan jođiheaddjikommentára, oppalašlistu juolludemiin ja notáhtadieduiguin.

/

Styret godkjenner Samisk høgskoles regnskap for 1.tertiál 2020 med ledelseskommentar, bevilgningsoppstilling og noteopplysninger.

Allaskuvlastivrra ovttajienaslaš mearrádus / Høgskolestyrets enstemmige vedtak

Allaskuvladirektevrra mearrádusárvalus dohkkehuvvui / Høgskoledirektørens forslag til vedtak /innstilling ble godkjent

**S-19/20 Oahppoprográmmat 2021-2022 oahppojagi /
Programstudier for studieåret 2021-2022**

Behandlet av	Møtedato	Saknr
1 Allaskuvlastivra 1.8.2019 - 31.7.2023	17.06.2020	S-19/20

**Allaskuvladirektevrra mearrádusárvalus / Høgskoledirektørens forslag til
vedtak/innstilling:**

Sámi allaskuvlla stivra mearrida ahte čuovvovaš oahput biddjojti johtui 2021-2022 oahppojagi,
álgimiin 2021 čavčča

/

Styret for Samisk høgskole vedtar oppstart av følgende utdanninger i studieåret 2021-2022, med
oppstart høsten 2021:

Prográmma	Oahppo- čuoggát	Goahti
Boazodoallooahpuid bachelor / Bachelor i reindriftsstudier	180	GDBS ¹
Sámegiela ja sámi girjjálašvuođa bachelor/ Bachelor i samisk språk og samisk litteratur	180	"
Sámegiela ja girjjálašvuođa doavttirgrádaprográmma / Doktorgradsprogram i samisk språk og samisk litteratur	180	"
Sámi vuodđoskuvlaoahpaheaddjeoahppu 1.-7. ceahki master / Samisk grunnskolelærerutdanning for trinn 1-7	300	SOÁJ ²
Sámi vuodđoskuvlaoahpaheaddjeoahppu 5.-10. ceahki master / Samisk grunnskolelærerutdanning for trinn 5-10	300	"
Sámi mánáidgárdeoahpaheaddjeoahpu bachelor / Samisk barnehagelærerutdanning, bachelor	180	"

Goahti várre resurssaid guoskevaš oahpuide ja hábme teavsttaid maid vuodul oahput
almmuhuvvojti ruovttusiidui.

/

Instituttet avsetter ressurser til disse utdanningene og lager tekster som grunnlag for publisering av
utdanningene på nettsiden.

¹ Giela, duoji, boazodoalu ja servodatdiehtagiid goahti

² Sámi oahpahedjjiid ja álgoálbmotjournalistihka goahti

Allaskuvlastivrra ovttajienaslaš mearrádus / Høgskolestyrets enstemmige vedtak

Allaskuvladirektevrra mearrádusárvalus dohkkehuvvui / Høgskoledirektørens forslag til vedtak /innstilling ble godkjent

S-20/20 Virgelobiohcan professoran sámi allaskuvllas/ Professors søknad om permisjon fra Samisk høgskole

Unntatt etter offentlighetsloven Offl §13 jfr Fvl §13.1

Behandlet av	Møtedato	Saknr
1 Allaskuvlastivrra 1.8.2019 - 31.7.2023	17.06.2020	S-20/20

Allaskuvladirektevrra mearrádusárvalus / Høgskoledirektørens forslag til vedtak/innstilling:

Sámi allaskuvla stivra juolluda báلكkáhis virgelobi Svein Disch Mathiesenii su 20% virggis Sámi allaskuvla professoran áigodahkii 17.06.20 – 31.03.21.

/

Styret ved Samisk høgskole innvilger ulønnet permisjon til Svein Disch Mathiesen i perioden 17.06.20 – 31.03.20 fra hans 20% stilling som professor ved Samisk høgskole.

Allaskuvlastivrra ovttajienaslaš mearrádus / Høgskolestyrets enstemmige vedtak

Allaskuvladirektevrra mearrádusárvalus dohkkehuvvui / Høgskoledirektørens forslag til vedtak /innstilling ble godkjent

S-21/20 Virgáibidjan - bistevaš virgi giela, duoji, boazodoalu ja servodatdiehtagiid goađi jodiheaddjin / Ansettelse - leder for institutt for språk, duodji, reindrift og samfunnsvitenskap

Unntatt etter offentlighetsloven Offl § 25

Behandlet av	Møtedato	Saknr
1 Allaskuvlastivrra 1.8.2019 - 31.7.2023	17.06.2020	S-21/20

Allaskuvladirektevrra mearrádusárvalus / Høgskoledirektørens forslag til vedtak/innstilling:

Sámi allaskuvlla stivra virgáibidjá Anne Britt K. Hætta bistevas virgái giela, duoji, boazodoalu ja servodatdiehtagiid goađi jodiheaddjinn.

Virgáibidjan dahkko stáhtabargiidlága § 9 ja universitehta- ja allaskuvlalága 11-1 (1) vuodul.

Virgi bálkáhuvvo stáda bálkáplána 17.500 vuodul, virgekoda 1474 Dekána, bálkáceahkki 75-85 (704 900 - 934 800 ruvnnu jahkái). Formála lassigelbbolašvuohta sámegielas unnimustá 60 oahppočuoggá bachelordásis lassin dan mii lea biddjon gelbbolašvuođagáibádussan virgealmmuhusas, addá unnimustá guokte bálkáceahki lassin vuodđobálkái vuosttášgeardde virgáibidjammis Sámi allaskuvllas.

Bálkkás gesso 2 % geatnegahtton divat Stáda pensuvdnakássii.

Jus Anne Britt K. Hætta ii váldde vuostá virggi, de almmuhuvvo virgi ođđasit

//

Styret for Samisk høgskole tilsetter Anne Britt K. Hætta i fast stilling som leder for Institutt for språk, duodji, reindrift og samfunnsvitenskap. Ansettelsen gjøres i henhold til statsansatteloven § 9 og universitets- og høgskoleloven § 11-1 (1).

Stillingen lønnes etter statens lønnsplan 17.500, stillingskode 1474 dekan, lønnstrinn 75-85 (704 900 - 934 800 kr årlig. Ved formell tilleggskompetanse i samisk på minst 60 studiepoeng på bachelornivå utover det som er satt som kompetansekrav for stillingen, gis det minimum 2 lønnstrinn i tillegg, ved førstegangstilsetning ved Samisk høgskole.

Det trekkes 2% pliktig innskudd til Statens pensjonskasse.

Dersom Anne Britt K. Hætta ikke tar imot stillingen lyses den ut på nytt.

Allaskuvlastivrra ovttajienaslaš mearrádus / Høgskolestyrets enstemmige vedtak

Allaskuvladirektevrra mearrádusárvalus dohkkehuvvui / Høgskoledirektørens forslag til vedtak /innstilling ble godkjent

S-22/20 Virgáibidjan II:š virggiide - Ansettelse i II-er stillinger

Unntatt etter offentlighetsloven Offl § 25

Behandlet av	Møtedato	Saknr
1 Allaskuvlastivra 1.8.2019 - 31.7.2023	17.06.2020	S-22/20

Allaskuvladirektevrra mearrádusárvalus / Høgskoledirektørens forslag til vedtak/innstilling:

1. Sámi allaskuvla stivra virgáibidjá/guhkida Kamil Øzerk 20 % professor II-virgái áigodahkii 1.8.2020-31.7.2023, dainna virgečilgehusain mii bohtá ovdan dálá bargošiehtadusas. Virgáibidjan dahkko universitehta- ja allaskuvlalága § 6-6 vuodul.

Virgi bálkáhuvvo stádá bálkáplána 17.510, virgekoda 1013 professor.

Virgegolut gokčojit Sámi oahpaheaddjeohpuid ja álgoálbmotjournalistihka (SOÁJ) goađi siskkobealde.

2. Sámi allaskuvla stivra virgáibidjá/guhkida Päivi Juvonen 20 % professor II-virgái áigodahkii 1.8.2020-31.7.2023, dainna virgečilgehusain mii bohtá ovdan dálá bargošiehtadusas. Virgáibidjan dahkko universitehta- ja allaskuvlalága § 6-6 vuodul.

Virgi bálkáhuvvo stádá bálkáplána 17.510, virgekoda 1013 professor.

Virgegolut gokčojit Sámi oahpaheaddjeohpuid ja álgoálbmotjournalistihka (SOÁJ) goađi siskkobealde.

3. Sámi allaskuvla stivra virgáibidjá/guhkida Hilde Hauan Johnsen 20 % professor II-virgái áigodahkii 1.8.2020-31.7.2021, dainna virgečilgehusain mii bohtá ovdan dálá bargošiehtadusas. Virgáibidjan dahkko universitehta- ja allaskuvlalága § 6-6 vuodul.

Virgi bálkáhuvvo stádá bálkáplána 17.510, virgekoda 1013 professor.

Virgegolut gokčojit Giela, duoji, boazodoalu ja servodatdiehtagiid (GDBS) goađi siskkobealde.

/

1. Med hjemmel i universitets- og høgskoleloven | 6-6- ansetter/forlenger styret ved Samisk høgskole Kamil Øzerk i 20 % professors II-stilling for perioden 1.8.2020-31.7.2023, med stillingsbeskrivelsen som framkommer i arbeidsavtalen.

Stillingen lønnes etter statens lønnsplan 17.510, stillingskode 1013 professor.

Kostnaden ved stillingen dekkes av budsjettrammen til Institutt for samiske lærerutdanninger og urfolksjournalistikk

2. Med hjemmel i universitets- og høgskoleloven | 6-6- ansetter/forlenger styret ved Samisk høgskole Päivi Juvonen i 20 % professors II-stilling for perioden 1.8.2020-31.7.2023, med stillingsbeskrivelsen som framkommer i arbeidsavtalen.

Stillingen lønnes etter statens lønnsplan 17.510, stillingskode 1013 professor.

Kostnaden ved stillingen dekkes av budsjetttrammen til Institutt for samiske lærerutdanninger og urfolksjournalistikk

3. Med hjemmel i universitets- og høgskoleloven | 6-6- ansetter/forlenger styret ved Samisk høgskole Hilde Hauan Johnsen i 20 % professors II-stilling for perioden 1.8.2020-31.7.2021, med stillingsbeskrivelsen som framkommer i arbeidsavtalen.

Stillingen lønnes etter statens lønnsplan 17.510, stillingskode 1013 professor.

Kostnaden ved stillingen dekkes av budsjetttrammen til Institutt for språk, duodji, reindrift- og samfunnsvitenskap.

Allaskuvlastivrra ovttajienaslaš mearrádus / Høgskolestyrets enstemmige vedtak

Allaskuvladirektevrra mearrádusárvalus dohkkehuvvui / Høgskoledirektørens forslag til vedtak /innstilling ble godkjent

S-23/20 Virgáibidjat gaskaboddosaččat vuosttašamanueansa pedagogihkkavirgái / Ansettelse i midlertidig stilling som førsteamanuensis i pedagogikk

Unntatt etter offentlighetsloven Offl §13 jfr Fvl §13.1

Behandlet av	Møtedato	Saknr
1 Allaskuvlastivrra 1.8.2019 - 31.7.2023	17.06.2020	S-23/20

Allaskuvladirektevrra mearrádusárvalus / Høgskoledirektørens forslag til vedtak/innstilling:

Sámi allaskuvlla stivra virgáibidjá Rauni Äärälä-Vihriälä vuosttašamanueansan pedagogihkas áigodahkii 01.08.2020- 31.07.2021.

Virgi bálkáhuvvo Stáda bálkáplána 17.510, virgekoda 1011 Vuosttašamanueansa.

Virgáibidjan dahko universitehta- ja allaskuvlalága § 6-3 (4) vuodul ja virgegolut gokčojuvvojit goađi rámma siskkobealde.

//

Styret ved Samisk høgskole ansetter Rauni Äärälä-Vihriälä som førsteamanuensis i pedagogikk, i perioden 01.08.2020- 31.07.2021.

Stillingen lønnes etter statens lønnsplan 17.510, stillingskode 1011 Førsteamanuensis.

Ansettelsen hjemles i universitets- og høgskoleloven § 6-3 (4) og kostnaden ved stillingen dekkes av budsjettammen til instituttet.

Allaskuvlastivrra ovttajienaslaš mearrádus / Høgskolestyrets enstemmige vedtak

Allaskuvladirektevrra mearrádusárvalus dohkkehuvvui / Høgskoledirektørens forslag til vedtak /innstilling ble godkjent

Guovdageaidnu/Kautokeino, 17.06.2020

Laila Susanne Vars
Rektor

Johan Ailo Kalstad
Direktevra/direktør

Dokumeanta sáddejuvvon elektrovnnalaš dohkkeheapmái. li vuolláičállo. / Dokumentet blir elektronisk godkjent. Ingen underskrifter.